

CILINDRO SENZA STELO Ø25÷40

MONTAGGIO DECELERATORE

RODLESS CYLINDER Ø25÷40

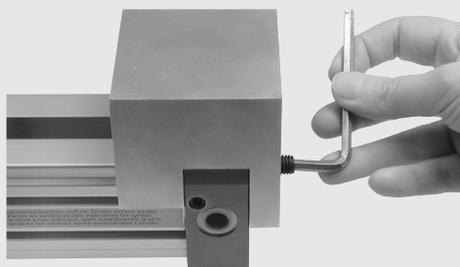
MOUNTING THE SHOCK ABSORBER

1 Appoggiare il supporto deceleratore su di una delle due testate del cilindro come mostrato in figura.



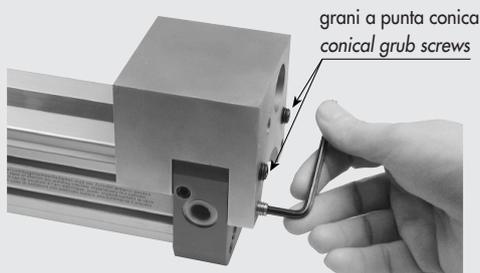
1 Put the shock absorber support onto one end cap of the cylinder as shown in the picture.

2 Avvitare i due grani a punta conica nelle relative posizioni, e stringerli a fondo alternativamente.



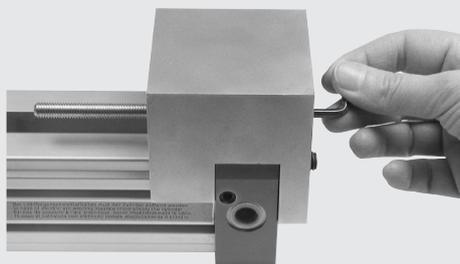
2 Screw the two conical grub screws in the relevant threaded holes, and tighten them alternatively and firmly.

3 Avvitare i due grani supplementari nelle due posizioni libere.



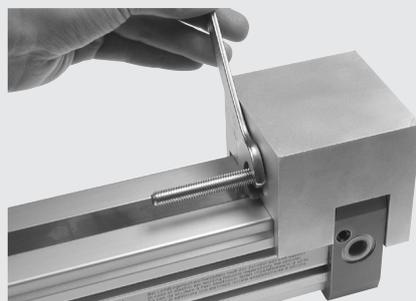
3 Screw the two additional grub screws into the free position

4 Avvitare il grano di fermo nella posizione desiderata. Non eccedere il valore Bmax indicato nella tabella.



4 Screw the stop grub screw in the desired position. Do not exceed the Bmax value shown in the table.

5 Una volta individuata la posizione, bloccare il grano con il relativo dado.



5 When the position is correct, lock the stop grub screw with the nut.

6 Avvitare il deceleratore facendo corrispondere quasi la fine della corsa dello stesso alla battuta del grano di fermo.



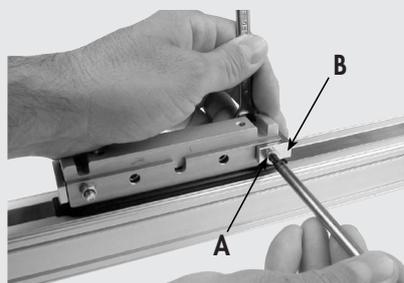
6 Screw the shock absorber, taking care to align almost the end of stroke of it with the stop grub screw striker.

7 Bloccare il deceleratore con il dado relativo.



7 Lock the shock absorber using the nut.

8 Svitare la vite "A" sul carrello del cilindro dalla parte del supporto appena montato; sistemare la squadretta "B" a ridosso del carrello stesso, e bloccare la stessa utilizzando la vite opportuna presente nella confezione del kit.

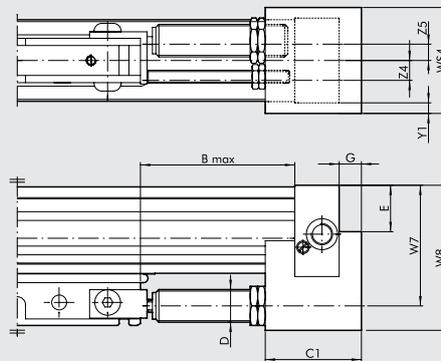


8 Unscrew the screw "A" on the cylinder carriage on the side of the support that has just been mounted. Fit the bracket "B" against the carriage and lock it using the right screw included in the kit.

DIMENSIONI VERSIONE CON FINECORSA REGOLABILI E DECELERATORI

DIMENSIONS VERSION WITH ADJUSTABLE LIMIT SWITCH AND SHOCK ABSORBERS

Fig. C



273

Ø	B Max	C1	D	E	G	W7	W8	WS4	Y1	Z4
25	72	44	M14x1.5	17	9	53	67	50	5	8
32	90	56	M20x1.5	29	11	74	89	60	4	10
40	105	74	M25x1.5	32.8	14	89	108	75	1.5	12.5

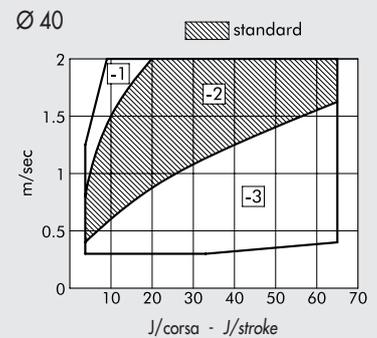
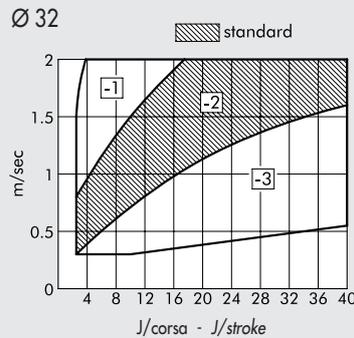
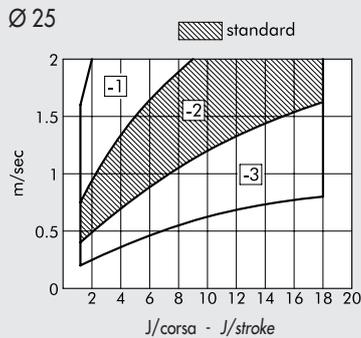
Ø	B Max	C1	D	E	G	W7	W8	WS4	Y1	Z4
25	72	44	M14x1.5	17	9	53	67	50	5	8
32	90	56	M20x1.5	29	11	74	89	60	4	10
40	105	74	M25x1.5	32.8	14	89	108	75	1.5	12.5

Ø	Z5	Corsa	Lavoro max ammort.		Forza max d'urto [N]	Forza max di spinta [N]
			Per corsa [J]	Per ora [J]		
25	9.8	16	26	34000	2800	530
32	12.2	22	54	53700	3750	890
40	12.7	25	90	70000	5500	1550

Ø	Z5	Stroke	Max. cushioned force		Max. impact force [N]	Max. thrust force [N]
			For stroke [J]	For hour [J]		
25	9.8	16	26	34000	2800	530
32	12.2	22	54	53700	3750	890
40	12.7	25	90	70000	5500	1550

GRAFICI PER SCELTA DECELERATORI

ADJUSTABLE LIMIT SWITCH AND DECELERATOR KIT



Le aree tratteggiate indicano la selezione del deceleratore che viene fornito come standard. È comunque possibile richiedere selezioni diverse in funzione della velocità [m/sec], e del lavoro massimo da dissipare per ogni corsa [J/corsa].

Per determinare la giusta selezione fare riferimento ai grafici sopra riportati.

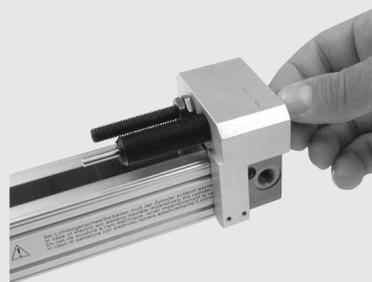
The areas filled in with lines refer to the shock absorber supplied as standard. Other versions can be requested with different speeds [m/sec.] and maximum energy dissipated at each stroke [J/stroke].

Refer to the diagrams above to make the correct selection.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA CORSA E DEL DECELERATORE

INSTRUCTIONS TO ADJUST THE STROKE AND SHOCK ABSORBER

- 1 Avvitare il grano di fermo nella posizione desiderata.
Non eccedere il valore di B_{max} indicato nella tabella della figura C. Una volta individuata la posizione, bloccare il grano con il dado relativo. Avvitare il deceleratore facendo corrispondere quasi la fine della corsa dello stesso alla battuta del grano di fermo (circa 0.5 mm meno).
ATTENZIONE: È IMPORTANTE RISPETTARE QUESTA ULTIMA CONDIZIONE PER GARANTIRE UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL DECELERATORE, ED EVITARE UNA SUA ROTTURA PREMATURA.



- 1 Screw the stop grub screw in the desired position.
Do not exceed the B_{max} value shown in the table in fig. C. When the position is correct, lock the stop grub screw with the nut. Start the shock absorber, taking care to align almost the end of stroke of it with the stop grub screw striker (about 0.5 mm less).
BE CAREFUL: IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THIS LAST CONDITION IN ORDER TO GUARANTEE THE CORRECT SHOCK ABSORBER OPERATION, AND AVOID ITS PREMATURE FAILURE.

- 2 Bloccare il deceleratore con il dado relativo.



- 2 Lock the shock absorber using the nut.